

MONTAGE-HANDLEIDING ELEKTROSET VOOR TREKHAAK MET 13-POLIGE CONTACT-DOOS VLGS. DIN/ISO NORM 11446

LANCIA LYBRA 1999-
SEDAN + 5D STATION

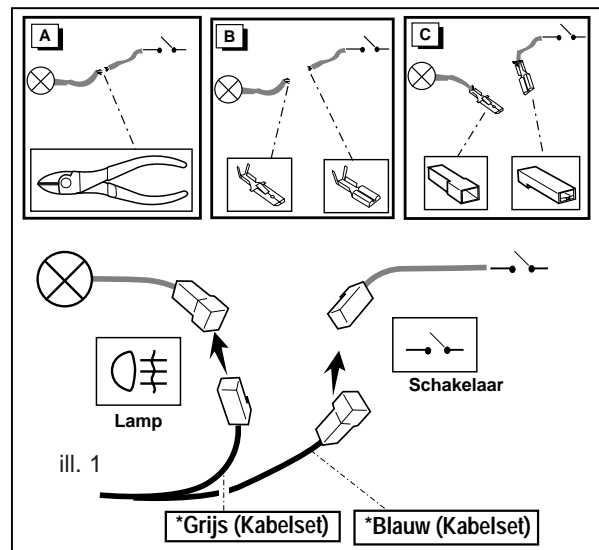
Bestel Nr.: LN-002-HB

1. Verwijder de negatieve klem van de accu.
Verwijder het vloerkleed.
Verwijder het reservewiel.
Verwijder de bekleding aan de linkerzijde in de kofferruimte.
Verwijder de dorpels aan de linkerzijde in het voertuig.
Verwijder de onderste stuurkap.
Verwijder het voorste gedeelte van de zekeringunit in de zekeringkast die zich links in het dashboard bevindt.
2. Boor een gat van 40 mm in de kofferruimte midden in de achterwand van de reservewiel bak.
Verwijder zorgvuldig alle metaalsplinters en behandel de omgeving met een anti-corrosiemiddel.
3. Leid de kabelboom door het gat de kofferruimte in en plaats de tule in het gat. De draden zijn als volgt aangesloten:

DIN/ISO 11446		D	F	GB	NL
	1/L	gelb	jaune	yellow	geel
	2	blau	bleu	blue	blauw
	2a	grau	gris	grey	grijs
	3/31	weiß	blanc	white	wit
	4/R	grün	vert	green	groen
	5/58-R	braun	marron	brown	bruin
	6/54	rot	rouge	red	rood
	7/58-L	schwarz	noir	black	zwart
	8	schwarz/rot	noir/rouge	black/red	zwart/rood
	9	braun/weiß	marron/blanc	brown/white	bruin/wit
	10	rot	rouge	red	rood
	11	weiß	blanc	white	wit
	12	rot/blau	rouge/bleu	red/blue	rood/blauw
	13	weiß	blanc	white	wit

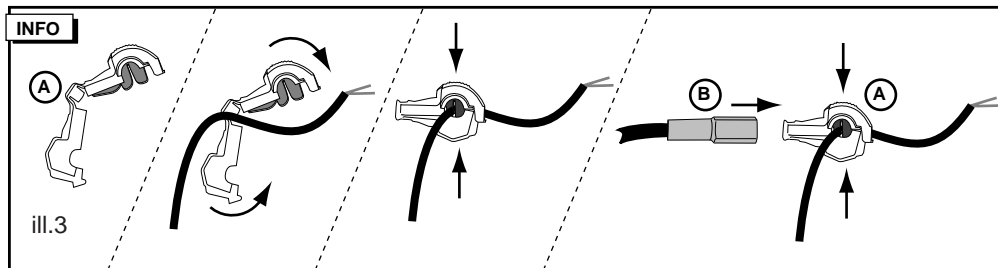
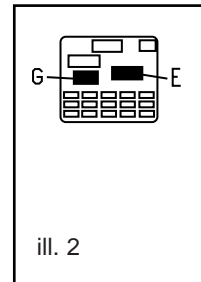
Monteer de contactdoos op de contactdoosplaat.

4. Bevestig de witte draden onder het linker achterlicht aan de voertuigmasa.
5. Aansluiten van het mistachterlicht:
De grijze en blauwe draad worden op de originele bedrading ter hoogte van het linker achterlicht aangesloten. Knip de grijze draad in de draadbundel door en sluit de blauwe en grijze draad aan zoals aangegeven in illustratie 1.



6. Leid het overige deel van de kabelboom via de linkerzijde van het voertuig tot onder het dashboard.
7. Op het achterste deel van de zekeringunit bevinden zich connector G (12-polig) en E (14-polig) (zie illustratie 2).
Onderstaande draden worden met behulp van snelverbinders (zie illustratie 3) op deze connectoren aangesloten.

KLEUR IN KABELBOOM	KLEUR IN VOERTUIG	POSITIE
Groen	rose	G5
Zwart/rood	wit	G6
Geel	rose/wit	E7
Rood	rose	E14



8. Achter de onderste stuurkap bevindt zich de connector van de lichtschakelaar.
Haal deze connector los.
Het losse deel van de kabelboom met de zwarte en bruine draad en de 2 zekeringhouders wordt m.b.v. een snelverbinder aan de geel/groene draad in deze connector bevestigd (illustratie 3).
Steek het andere uiteinde van de zwarte en bruine draad in de zekeringhouders en plaats de 5 amp. zekeringen en kapjes.
Bevestig de zekeringhouders met een kabelbinder aan de zekeringkast.
9. Leid de bruin/witte draad door de bestaande tule het motorcompartiment in.
Steek het uiteinde van de draad in de zekeringhouder.
Bevestig het oog van de bruin/witte draad met de meegeleverde moer en ring op het m5 tapeind op de accu.
Plaats de 15 amp. zekering en kapje.
10. De 3-polige connector van de kabelboom met de rode en rood/blauwe draad is een voorbereiding voor uitbreiding van de contactdoosfuncties.
11. Sluit de negatieve klem aan op de accu.
Controleer de elektrische functies met de aanhanger aangesloten.
Monteer alle gedemonteerde onderdelen.

EINBAUANLEITUNG ELEKTROSATZ ANHÄNGERVORRICHTUNG MIT 13-P STECKDOSE lt. DIN/ISO NORM 11446

**LANCIA LYBRA 1999-
LIMOUSINE + 5T KOMBI**

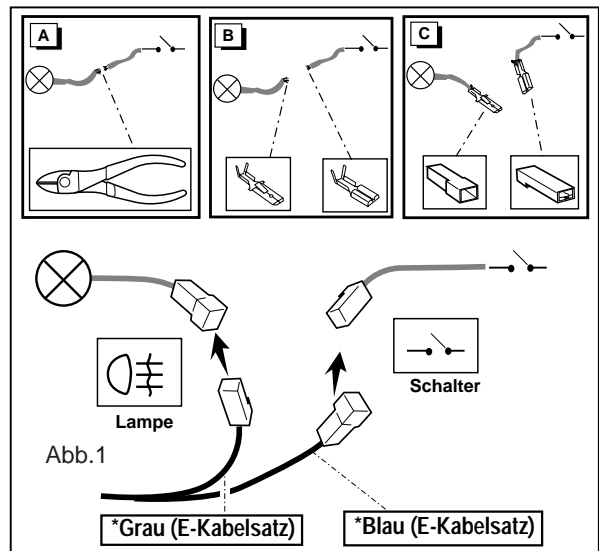
Bestell Nr.: **LN-002-HB**

- Das Minuskabel der Batterie entfernen.
Die Bodenverkleidung entfernen.
Das Reserverad entfernen.
Die Verkleidung an der linken Seite im Gepäckraum entfernen.
Die Schwellen an der linken Seite im Fahrzeug entfernen.
Die untere Lenkkappe entfernen.
Das vordere Teil der Sicherungseinheit im Sicherungskasten, der sich an der linken Seite unter der Instrumententafel befindet, entfernen.
- In dem Mitte der Rückwand der Reserveradmulde ein 40 mm großes Loch bohren.
Sorgfältig alle Metallsplitter entfernen und die Kanten mit einem Rostschutzmittel behandeln.
Die Kabeltülle in dem Loch befestigen.
- Der Kabelsatz durch das Loch in den Gepäckraum führen und die Tülle in dem Loch befestigen. Die Kabel sind wie folgt angeschlossen:

DIN/ISO 11446		(D)	(F)	(GB)	(NL)
	1/L	gelb	jaune	yellow	geel
	2	blau	bleu	blue	blauw
	2a	grau	gris	grey	grijs
	1-8	weiß	blanc	white	wit
	4/R	grün	vert	green	groen
	5/58-R	braun	marron	brown	bruin
	6/54	rot	rouge	red	rood
	7/58-L	schwarz	noir	black	zwart
	8	schwarz/rot	noir/rouge	black/red	zwart/rood
	9	braun/weiß	marron/blanc	brown/white	bruin/wit
	10	rot	rouge	red	rood
	11	weiß	blanc	white	wit
	12	rot/blau	rouge/bleu	red/blue	rood/blauw
	9	weiß	blanc	white	wit

Die Steckdose auf die Anhängerkupplung montieren.

- Die weißen Kabel unter der linken Heckleuchte an der Fahrzeugmasse befestigen.
- Anschließen der Nebelschlußleuchte:
Das graue und blaue Kabel werden auf die Original Kabel der linken Heckleuchte angeschlossen.
Das graue Kabel im Kabelbündel durchschneiden und das blaue und graue Kabel wie in Abbildung 1 angegeben, anschließen.



6. Das übrige Teil des Kabelsatzes an der linken Seite des Fahrzeuges entlang bis unter der Instrumententafel führen.

7. Auf dem hinteren Teil der Sicherungseinheit befinden sich Steckverbinder G (12-polig) und E (14-polig) (siehe Abbildung 2).
Nachstehende Kabel werden mit Quetschverbindern (siehe Abbildung 3) an diese Steckverbinder angeschlossen.

FARBE IM KABELSATZ	FARBE IM FAHRZEUG	POSITION
Grün	rosa	G5
Schwarz/rot	weiß	G6
Gelb	rosa/weiß	E7
Rot	rosa	E14

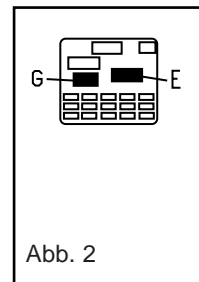
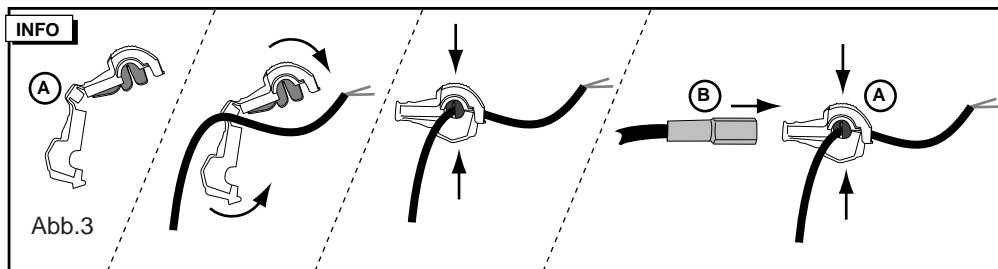


Abb. 2



8. Hinter der unteren Lenkkappe befindet sich ein Steckverbinder für den Lichtschalter.
Diesen Steckverbinder entfernen.
Das separate Teil des Kabelsatzes mit dem schwarzen und braunen Kabel und die beiden Sicherungshalter wird mit einem Quetschverbinder an dem gelb/grünen Kabel in diesem Steckverbinder befestigt (Abbildung 3).
Das andere Ende des schwarzen und braunen Kabels in die Sicherungshalter stecken und die 5 Amp. Sicherungen und Kappen befestigen.
Die Sicherungshalter mit einem Kabelbinder an dem Sicherungskasten befestigen.
9. Das braun/weiße Kabel durch die Original Tülle in den Motorraum führen.
Das Ende des Kabels in den Sicherungshalter stecken.
Das Auge des braun/weißen Kabels mit dem beiliegenden Mutter und Ring auf dem M5 Stehbolzen auf der Batterie befestigen.
Die 15 Amp. Sicherung und Kappe befestigen.
10. Den 3-poligen Steckverbinder des Kabelsatzes mit dem roten und rot/blauen Kabel is als Vorbereitung für das Erweitern der Steckdosefunktionen vorgesehen.
11. Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Funktionen mit angeschlossenem Anhänger überprüfen.
Die abmontierten und entfernten Teile wieder montieren.

FITTING INSTRUCTIONS ELECTRIC WIRINGKIT TOWBAR WITH 13-P SOCKET UP TO DIN/ISO NORM 11446

**LANCIA LYBRA 1999-
SALOON + 5D ESTATE**

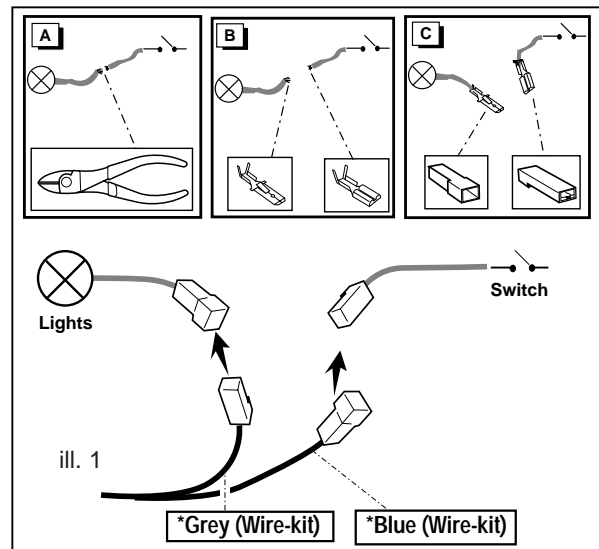
Partno.: LN-002-HB

- Remove the battery earth cable.
Remove the floor covering in the boot.
Remove the spare wheel.
Remove the covering at the left-hand side in the boot.
Remove the sill plates at the left-hand side in the vehicle.
Remove the bottom cover under the steering wheel.
Remove the front part of the fuse unit in the fuse box, which is located at the left-hand side under the dashboard.
- Drill a 40 mm large hole in the center of the back side of the spare wheel housing.
Carefully remove all metal particles and treat the edges with anti-rust paint.
- Lead the wiring harness through the hole in the boot and fit the grommet in the hole. The wires are connected as indicated below:

DIN/ISO 11446		(D)	(F)	(GB)	(NL)
	1/L	gelb	jaune	yellow	geel
	2	blau	bleu	blue	blauw
	2a	grau	gris	grey	grijs
	3/31	weiß	blanc	white	wit
	4/R	grün	vert	green	groen
	5/58-R	braun	marron	brown	bruin
	6/54	rot	rouge	red	rood
	7/58-L	schwarz	noir	black	zwart
	8	schwarz/rot	noir/rouge	black/red	zwart/rood
	9	braun/weiß	marron/blanc	brown/white	bruin/wit
	10	rot	rouge	red	rood
	11	weiß	blanc	white	wit
	12	rot/blau	rouge/bleu	red/blue	rood/blauw
	13	weiß	blanc	white	wit

Mount the socket to the towbar.

- Fit the white wires under the left rearlight to chassis earth.
- Connecting the rearfoglight:
The grey and blue wire are connected to the original wires of the left rearlight.
Cut the grey wire in the wire bundle and connect the blue and grey wire as indicated in picture 1.
- Lead the other part of the wiring harness along the left side of the vehicle to the dashboard.



7. At the back of the fuse unit connector G (12 pole) and E (14 pole) (see picture 2).
The wires are connected to this connector (see picture 3).

COLOR IN WIRING HARNESS

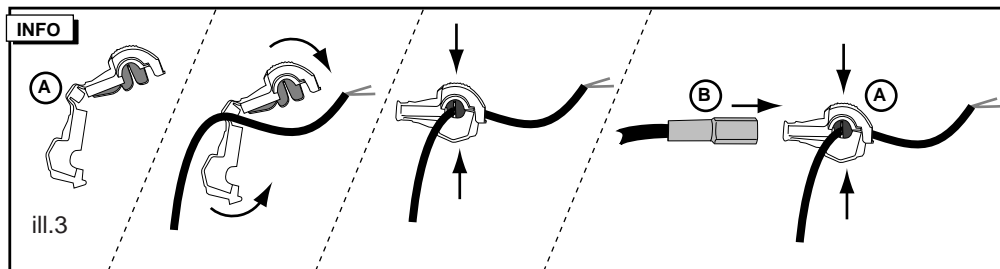
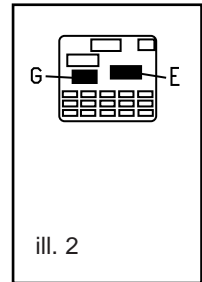
Green
Zwart/rood
Yellow
Red

COLOR IN VEHICLE

pink
white
pink/white
pink

POSITION

G5
G6
E7
E14



8. Behind the bottom cover of the steering wheel a connector for the light switch is located.
Remove this connector.
Connect the separate part of the wiring harness with the black and brown wire and both fuse holders with a connector to the yellow/green wire in this connector (picture 3).
Fit the other end of the black and brown wire in the fuse holders and fit the 5 amp. fuses and covers.
Tie the fuse holders with a cable tie at the fuse box.
9. Lead the brown/white wire trough the existing grommet in the engine compartment.
Fit the end of the wire in the fuse holder.
Fit the ringtongue of the brown/white wire with the supplied nut and ring to the M5 stud bolt of the battery.
Fit the 15 amp. fuse and cover.
10. The 3-pole connector of the wiring harness with the red and red/blue wire is a preparation for extending the socket functions.
11. Reconnect the battery and check all electric functions, with trailer/caravan connected.
Reinstall disassembled parts.

INSTRUCTION DE MONTAGE DU FAISCEAU ELECTRIQUE POUR CROCHET D'ATTELAGE CONFORME A LA NORME DIN/ISO 11446 PRISE 13-P

**LANCIA LYBRA 1999-
BERLINE + 5P BREAK**

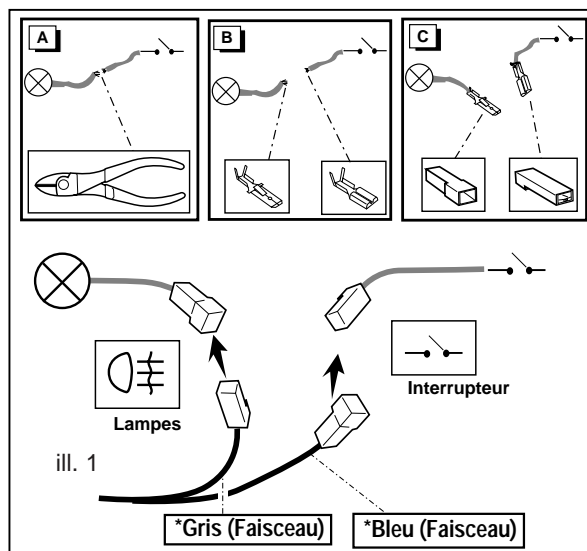
Reference: **LN-002-HB**

- Débranchez la ccse négative de la batterie.
Enlevez les tapis dans le coffre.
Enlevez le roue de secours.
Enlevez les tapis sur le côté gauche du coffre.
Enlevez les seuils sur le côté gauche dans la véhicule.
Enlevez la partie inférieure de la colonne de direction.
Enlevez la première partie de l'unité des fusibles dans la boîte fusibles qui se trouve sous le tableau de bord.
- Percez un trou de 40 mm au centre du côté arrière du couvre roue de secours.
Enlevez avec attention les échardes de métal et appliquez une peinture anti-corrosion sur les contours.
- Menez le faisceau électrique via le trou dans le coffre et placez le passe-fils dans le trou. Les fils ont connectés comme indiqué ci-dessous:

DIN/ISO 11446		(D)	(F)	(GB)	(NL)
	1/L	gelb	jaune	yellow	geel
	2	blau	bleu	blue	blauw
	2a	grau	gris	grey	grijs
	3/31	weiß	blanc	white	wit
	4/R	grün	vert	green	groen
	5/58-R	braun	marron	brown	bruin
	6/54	rot	rouge	red	rood
	7/58-L	schwarz	noir	black	zwart
	8	schwarz/rot	noir/rouge	black/red	zwart/rood
	9	braun/weiß	marron/blanc	brown/white	bruin/wit
	10	rot	rouge	red	rood
	11	weiß	blanc	white	wit
	12	rot/blau	rouge/bleu	red/blue	rood/blauw
	13	weiß	blanc	white	wit

Montez la prise sur le crochet d'attelage.

- Branchez les fils blancs sous le feu arrière gauche à la masse.
- Connexion du feu de brouillard:
Le fil bleu et gris ont connecté aux fils originaux du feu arrière gauche.
Coupez le fil gris dans le faisceau original et connectez-y le fil gris et bleu comme indiqué dans l'illustration 1.
- Menez l'autre part du faisceau électrique le long du côté gauche de la véhicule jusqu'à le tableau de bord.



7. Sur le côté arrière de l'unité fusible se trouvent connecteur G (12-pôles) et E (14-pôles) (voir illustration 2).
Les fils ont connectés à ces connecteurs (voir illustration 2)

COULEUR FAISCEAU ÉLECTRIQUE

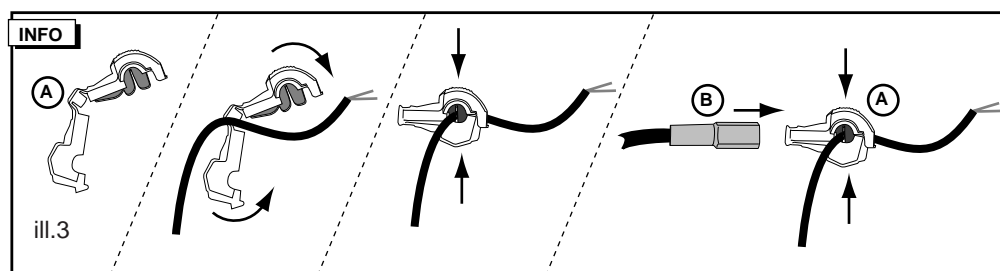
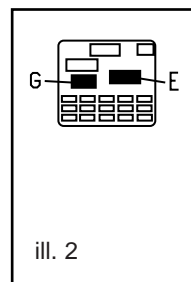
Vert
Noir/rouge
Jaune
Rouge

COULEUR À LA VÉHICULE

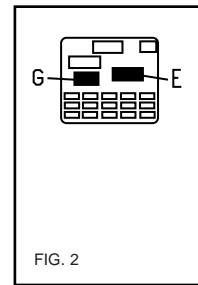
rose
blanc
rose/blanc
rose

POSITION

G5
G6
E7
E14

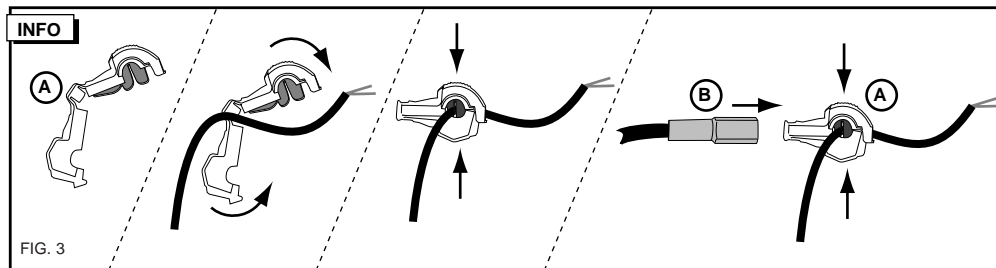


8. Derrière la partie inférieure de la colonne de direction se trouve un connecteur de l'interrupteur de lumière.
Enlevez ce connecteur.
Dans ce connecteur se trouve un fil vert/jaune.
Connectez-y la part du faisceau électrique avec le fil noir et marron et les portes fusibles avec un connecteur (illustration 3).
Placez l'autre terminaison du fil marron et noir aux portes fusibles et fixez les fusibles 5 amp. avec capuchons.
Fixez les portes fusibles avec une bande d'attache à la boîte fusible.
9. Menez le faisceau électrique via le passe-fils existant dans le compartiment de moteur.
Placez la terminaison du fil dans le porte-fusible.
Branchez la cosse circulaire du fil marron/blanc avec l'écrou et l'anneau au goujon M5 de la batterie.
Fixez le fusible 15 amp. avec capuchon.
- 10 Le connecteur 3-pôles avec le fil rouge et rouge/bleu est une préparation pour élarger les fonctions de remorque.
- 11 Reconnectez la cosse négative de la batterie.
Contrôlez les fonctions avec la remorque accouplée.



6. Stendere l'altra parte del cablaggio elettrico lungo la parete sinistra del veicolo fino alla plancia comandi.
7. Individuare i connettori G (12 poli) ed E (14 poli) nel box portafusibili (fig.2). Collegare i cavi ai connettori (vedere fig.3).

Colore cablaggio elettrico	colore nel veicolo	posizione
verde	rosa	G5
nero/rosso	bianco	G6
giallo	rosa/bianco	E7
rosso	rosa	E14



8. Nel rivestimento sotto al volante si trova il connettore del deviatore luci.
Sganciare questo connettore.
Collegare il cavo nero e marrone del cablaggio elettrico con un rubacorrente al cavo giallo/verde in questo connettore (fig.3)
Collegare l'altra estremità del cavo nero e marrone con portafusibile e inserire i fusibili 5 amp. con le coperture.
Legare i portafusibili con fascetta al box fusibili.
9. Passare il cavo marrone/bianco attraverso il passacavo esistente nel vano motore.
Collegare l'estremità del cavo nel portafusibili.
Collegare il cavo marrone/bianco con dado e rondella alla vite M5 prigioniera della batteria.
Collegare i fusibili 5 amp. e coprire.
10. Il connettore a 3 poli del cablaggio elettrico con il cavo rosso e rosso/blu è una preparazione per ampliare le funzioni della presa.
11. Risistemare le parti scollegate in precedenza.
Ricollegare la batteria e controllare le funzioni elettriche con il rimorchio agganciato.